

N° 643

51

CHANSON YANIC FRIPON

Voar Ton : Je vous supplie Mesdemoiselles

Me zo pedet gant eur mignon
De vouloir bien raconter
Darn demeurez va zroyou fripon
De ma jeunesse passée.

Eun devez e oan saludet
Je me trouvais honoré
Me a gred e oan kemeret
Pour le Mair' de la contré'

Var an dol vije digasset
Du vin et de l'eau-de-vi'
Bara guiniz a viou fritet
Et bien d'autres chos' aussi...

Da guenta me am boa sonjet
Quand j'étais jeune garçon
Peroz etouez ar ganfardet
Que j'étais tout le Bonbon

Me blijte dar merc'het yaouanc
Et partout j'étais connu
Ac ouspen e oan eur c'hliant
Comm' vous n'avez jamais vu

Gant va mestrez vijen pedet
Mangez donc mon cher ami
Goude termad gand re govad
Mangez toujours je vous pri'

Dar poent ze me a oa yaouanc
Je n'avais que dix-huit ans
A pa zanssen gant merc'het evant
On me donnait des rubans

Evelt eur piler patatez
Je racontais des discours
Ne gonte ker braou d'am mestres
Et ell' me croyait toujours

Neuze chenvel euz eun toussec
Il me fallait bien lever
Da guitad vijen oblijet
Quelques fois très embêté

Goude an danz certainement
Je voulais aussi fumer
Mez n'am boa ket temperamant
Et j'étais très ennuyé

Pa nem gaven gant ar merc'het
Dans les foir' et les pardons
Bepred e comzen en gallec,
L'air d'ignorer le breton

Daoust ama blijen dar merc'hed
Ecoutez-moi mes amis
Ve ret c'hoaz dibri patatez
Et souvent de la bouilli'

Pa vijen bars en tachennou
Je fumais comme un dragon
Va daou zron ebars em bragou
Je me croyais le tonton

Gallec mad ouïen ket ivez
Je me trouvais très gêné
An draze credet zo diez
Quand on n'sait comment parler

Aliez goude corvadou
Il faut souvent se priver
A goude ober calz troyou
Rester souvent sans trouver

Eun tamou moustachou netra
J'avais aussi sous le nez
Eur chaden vont eus ar c'haera
Je portais à mon côté

Aroc kuitad an assamble
Je payais toujours à boire
Goude ze me e c'hunduai
Tout à fait jusqu'au manoir

Me meuz clasket me meuz cavet
Et si vous faites comm' moi
Ac oman m'ar bec'h refuset
Allez-donc jusqu'à là-bas

Jamais canfard evel din-ma
On avait vu par ici
Guiskamanchou euz ar propa
Et un chapeau de bibi

Tont dar gueur n'eur gonta cojou
Je l'embrassais quelques fois
Ober deï tamigou jestou
On m'aimait bien malgré ça

FIN

Me valeai velt eur ponssin
Presque comme un officier
Calz a lare e oan pot fin
Et j'étais très enchanté

E ne zi pa anem gaven
Aussitôt j'étais prié
Gant va mestrezik canfantan
Mon ami venez souper



KLEMOU

Eur Plah Manket

VAR UN TON TRIST

Selaouit brema va moez va hamaradezet
Houi pere em yaoankis e meus bet cals caret
Eus a doulit ha ludu me ra deah va klemou
Deut oll assambles gani ka versea ha taelou

Me meus kolet brema ma reputation
Ma halon a zo karget ha zezolation
Dre ma meus kredet siouas la fos camaradou,
E meus collet ar haerra demeus va bouqejou,

Beteg vrema me hallai larea vouez buel,
E vohan kerra femeulen a oa en breizizel
A brema me zo hudur en toez an ol verhet
Pa eo va haerra bouqet siouas gani collet

Henes oa karrea tenzor e oa barz er bedma
Ne gavin ket henep Leah da brena sort deza
Dre veza deut da gredi camaradet traytour
E meus lezet va bouqet da vonet gant an dour

Pa dean d'examina ar voul rond deus ar bed
Siouas me vel varnaizi brema calz a verhet
Pere zo kolet gantai coulz a me ho rozen
O veza deut da fiout en comzou treitourien.

Va oll gerent zo siouas gani dizinoret
Va chans zo dinatur va flanneden kalet
Va halon zo en irvout coulz en noz vel en de
Me a houlen ar maro vit disqen em be

Goudai va fragilitai me zo oll an keniet
E compren barz stad trist pihini on rentet
Beteg brema me meus bed douget kokardeno
Brema e meus eur bissar eur vas da vont e dro

Beteg an noad a ugent vla me meurbet bevet
Ebarz en doujans Doue evel ma voa gleet
Neuzai me voa caret gant an oll em hantan
Neuzai camaradezet voa la oen va halon

Goudai ne meus bet heulet kouls en nos a ende
Ar goel gompagnunez a voa barz em hontraï
Dre se me zo mepriset ebarz en breuzel
Va evrustet er bedma zo et gant an avel

Ne meus ket heullet siouas avis tad na mam
Dre ze ne meus get galet beya ive divlam.
Groet e meus skouarn vouzar pa gleven anai
Koulkoudai deus bet laret ar virionais dimai

Lavaret zo bet dime gante sur aliez,
E heul goel gompagnunez mije tristidigez
Mes dre ma oan yoanc veprisen ho homzou
A ze ra dime brema scuïl eu mor a zaelou

Ma mije bet ho hredet keuliet ho gourhemen
Ma buez kamaradezet vije bet laoën
Mes pa meus qet sentet brema demeus ar stur
Allas vit deus ar garec e ranki ober zur

Noz a de he mon en neur stad trist meurbet
Avichou me un tam da zibri goechal ne ve ket
Goudai ma ve erh a scorn yen bras an avel
Keuneut na moqet dober tan da doma ma bugel

Houi va hamaradezet goude va oll anqen
Deuio hoas dam goapad gant eur galon laouen
Mes ma kemerit an hent pihini zo danger
Houi pezo eveldon da zougen eur beh poner

Allas kamaradezet daou hent zo er bedma
An hini gemer an hent mad neus da zougen beh
Nepagemer an hini fal bale voar va roujou [scan
Neu eun poner da zougen a kals a dourmanchou

Vit var ma choue brema zo eur beh poner
Hag a meus deus e zougen cals a boan a miser
Dalhet vezin den douguen beteg fin va deiou
Adieu dan yaouankis ha dam plijaduriou